www.noorinternational.net

Sourate 17

AL-ISRÂ'
(LE VOYAGE NOCTURNE)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

سُبْحَٰنَ ٱلَّذِىٓ أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِۦ لَيْلًا مِّنَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ إِلَى ٱلْمَسْجِدِ ٱلْأَقْصَا ٱلَّذِى بَٰرَكْنَا حَوْلَهُۥ لِنُرِيَهُۥ مِنْ ءَايَٰتِنَآ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿١﴾

1 Gloire soit rendue à Celui Qui fit voyager Son serviteur de nuit, depuis la Mosquée Sacrée (*Al Masjid Al-Harâm*) à la Mosquée Éloignée (*Al Masjid Al-Aqçâ*), dont Nous avons béni les environs, pour lui montrer certains de Nos Signes. C'est Lui Qui Entend Tout et Voit parfaitement clair.

وَءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلْنَٰهُ هُدًى لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا۟ مِن دُونِى وَكِيلًا ﴿٢﴾

2 Nous avons donné à Moïse le Livre que Nous avons établi en guide pour les Enfants d'Israël (et y avons prescrit) : « Ne prenez pas d'autre protecteur que Moi. »

ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ﴿٣﴾

3 (Vous) les descendants de ceux que Nous avons transportés sur l'Arche avec Noé : il était un serviteur très reconnaissant.

وَقَضَيْنَآ إِلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ فِى ٱلْكِتَٰبِ لَتُفْسِدُنَّ فِى ٱلْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤﴾

4 Nous avons décrété dans le Livre, pour les Enfants d'Israël : « Vous sèmerez à deux reprises la corruption sur terre et vous vous montrerez excessivement hautains. »

www.noorinternational.net

فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ أُولَىٰهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ
عِبَادًا لَّنَآ أُو۟لِى بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا۟ خِلَٰلَ
ٱلدِّيَارِ ۚ وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا ﴿٥﴾

5 Lorsque sera accomplie la première des deux (promesses), Nous enverrons contre vous certains de Nos serviteurs féroces au combat, qui ravageront vos maisons. Et la promesse, alors, s'accomplira.

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ ٱلْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَٰكُم
بِأَمْوَٰلٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَٰكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ﴿٦﴾

6 Puis Nous vous permettrons de prendre sur eux votre revanche et vous donnerons en renfort des biens et des enfants ; et Nous ferons de vous un peuple plus nombreux.

إِنْ أَحْسَنتُمْ أَحْسَنتُمْ لِأَنفُسِكُمْ ۖ وَإِنْ
أَسَأْتُمْ فَلَهَا ۚ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ ٱلْءَاخِرَةِ
لِيَسُۥٓـُٔوا۟ وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا۟ ٱلْمَسْجِدَ
كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا۟ مَا
عَلَوْا۟ تَتْبِيرًا ﴿٧﴾

7 Si vous faites le bien, vous le ferez certainement pour vous-mêmes ; et si vous faites le mal, ce sera à votre détriment. Et lorsque s'accomplira l'autre promesse, ils viendront marquer d'affliction vos visages, et entreront dans la Mosquée comme ils y étaient entrés la première fois, et dévasteront complètement ce qu'ils auront envahi.

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يَرْحَمَكُمْ ۚ وَإِنْ عُدتُّمْ عُدْنَا ۘ وَجَعَلْنَا
جَهَنَّمَ لِلْكَٰفِرِينَ حَصِيرًا ﴿٨﴾

8 Votre Seigneur, peut-être, vous fera miséricorde. Mais si vous revenez à la charge, Nous reviendrons aussi. Et Nous avons fait de la Géhenne la prison des mécréants.

إِنَّ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ يَهْدِى لِلَّتِى هِىَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ
ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا
كَبِيرًا ﴿٩﴾

9 Ce Coran conduit vers la voie de la droiture, et annonce aux croyants qui accomplissent les bonnes œuvres qu'ils seront grandement récompensés,

www.noorinternational.net

وَأَنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٠﴾

10 et (annonce de même) à ceux qui ne croient pas en l'autre monde, que Nous leur avons ménagé un supplice très douloureux.

وَيَدْعُ ٱلْإِنسَٰنُ بِٱلشَّرِّ دُعَآءَهُۥ بِٱلْخَيْرِ ۖ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ عَجُولًا ﴿١١﴾

11 L'homme lance des imprécations pour obtenir le mal (contre lui-même et contre les siens) tout comme il prie pour obtenir le bien. C'est que l'homme est extrêmement pressé.

وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ءَايَتَيْنِ ۖ فَمَحَوْنَآ ءَايَةَ ٱلَّيْلِ وَجَعَلْنَآ ءَايَةَ ٱلنَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا۟ فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا۟ عَدَدَ ٱلسِّنِينَ وَٱلْحِسَابَ ۚ وَكُلَّ شَىْءٍ فَصَّلْنَٰهُ تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾

12 Nous avons fait de la nuit et du jour deux Signes. Nous avons rendu obscur le Signe de la nuit et Nous avons rendu clair le Signe du jour, afin que vous sollicitiez les faveurs de votre Seigneur et que vous sachiez compter les années et calculer le temps. Ainsi avons-Nous exposé toute chose dans l'intimité du détail.

وَكُلَّ إِنسَٰنٍ أَلْزَمْنَٰهُ طَٰٓئِرَهُۥ فِى عُنُقِهِۦ ۖ وَنُخْرِجُ لَهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ كِتَٰبًا يَلْقَىٰهُ مَنشُورًا ﴿١٣﴾

13 Nous avons attaché au cou de chaque homme son augure.[285] Et au Jour de la Résurrection, Nous sortirons pour lui un Livre qu'il trouvera déployé (devant lui).

ٱقْرَأْ كِتَٰبَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ ٱلْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿١٤﴾

14 « Lis ton Livre. Il suffira de toi seul aujourd'hui pour te demander des comptes à toi-même », lui sera-t-il dit.

[285] Littéralement : son oiseau (de bon ou de mauvais augure). En vérité, il s'agit là de porter au cou les œuvres que l'on aura accomplies ici-bas, et desquelles dépendra la destinée de chacun dans l'au-delà.

www.noorinternational.net

مَّنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ
فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ
وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

15 Celui qui trouve la bonne direction l'aura trouvée pour lui-même (*ihtadâ*), et celui qui se perd se sera perdu à ses dépens. Nul Ne portera le fardeau d'un autre, et Nous ne sévissons contre aucun peuple auquel Nous n'ayons déjà envoyé un Messager.

وَإِذَآ أَرَدْنَآ أَن نُّهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا۟
فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا ٱلْقَوْلُ فَدَمَّرْنَٰهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾

16 Quand Nous voulons faire périr une cité, Nous ordonnons à ses hommes les plus fastueux (de Nous obéir), mais ils se livrent à tous les vices. Le verdict contre elle est alors justifié et Nous la démolissons complètement.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ ٱلْقُرُونِ مِنۢ بَعْدِ نُوحٍ ۗ وَكَفَىٰ
بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿١٧﴾

17 Que de nations n'avons-nous pas fait périr après Noé ! Ton Seigneur suffit pour être, des péchés de Ses serviteurs, Informé et Lucide.

مَّن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُۥ فِيهَا مَا نَشَآءُ
لِمَن نُّرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُۥ جَهَنَّمَ يَصْلَىٰهَا
مَذْمُومًا مَّدْحُورًا ﴿١٨﴾

18 Celui qui veut le monde immédiat, Nous Nous hâtons de lui en accorder ce que Nous voulons à qui Nous voulons. Puis Nous le vouons à la Géhenne où il brûlera, réprouvé et banni.

وَمَنْ أَرَادَ ٱلْءَاخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا
وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُو۟لَٰٓئِكَ كَانَ سَعْيُهُم
مَّشْكُورًا ﴿١٩﴾

19 Ceux qui veulent l'autre monde et s'emploient à y parvenir par les efforts qu'il faut, en ayant la foi, ceux-là (verront) leurs efforts reconnus.

كُلًّا نُّمِدُّ هَٰٓؤُلَآءِ وَهَٰٓؤُلَآءِ مِنْ عَطَآءِ
رَبِّكَ ۚ وَمَا كَانَ عَطَآءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾

20 Nous dispensons des dons de ton Seigneur à tous, à ceux-ci et à ceux-là. Les dons de ton Seigneur ne sont défendus (à personne).

www.noorinternational.net

انظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ وَلَلْآخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ﴿٢١﴾

21 Vois comment Nous avons privilégié certains par rapport à d'autres. Dans l'autre monde il y aura de plus hauts degrés encore et de plus grands privilèges.

لَّا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخْذُولًا ﴿٢٢﴾

22 Ne prends pas avec Allah une autre divinité, ou alors tu seras réprouvé et délaissé.

۞ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۚ إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِندَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُل لَّهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُل لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٣﴾

23 Ton Seigneur a prononcé le décret que voici : « N'adorez que Lui et (ayez) de la bienveillance envers vos deux parents. Et si l'un d'eux, ou les deux ensemble, atteignent auprès de toi le grand âge, ne leur dis point « Fi (de vous) ! »[286] et ne les rabroue pas, mais dis-leur des mots gentils.

وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُل رَّبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا ﴿٢٤﴾

24 Abaisse vers eux, par miséricorde, l'aile de l'humilité[287] et dis : « Seigneur, veuille leur accorder miséricorde, comme ils m'ont élevé tout petit ! »

رَّبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ ۚ إِن تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا ﴿٢٥﴾

25 Votre Seigneur Sait le mieux ce qu'il y a au fond de vous-mêmes. Si vous êtes bons, Il est Absoluteur pour ceux qui savent revenir vers Lui, repentants.

[286] Ne leur adresse nul soupir de mécontentement.
[287] L'image de l'aile abaissée revient pour exprimer la tendresse, toute humble et toute profonde, que l'on doit à ses parents.

www.noorinternational.net

وَءَاتِ ذَا ٱلْقُرْبَىٰ حَقَّهُۥ وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا ﴿٢٦﴾

26 Donne ce qui leur est dû au proche parent, au pauvre et au voyageur de grand chemin, et ne dilapide pas les biens ouvertement.

إِنَّ ٱلْمُبَذِّرِينَ كَانُوٓا۟ إِخْوَٰنَ ٱلشَّيَٰطِينِ ۖ وَكَانَ ٱلشَّيْطَٰنُ لِرَبِّهِۦ كَفُورًا ﴿٢٧﴾

27 Les dilapidateurs sont les frères des démons, et Satan est outrageusement ingrat envers son Seigneur !

وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ٱبْتِغَآءَ رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُل لَّهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا ﴿٢٨﴾

28 Si tu te détournes d'eux,[288] parce que tu aspires à la miséricorde de ton Seigneur, tiens-leur un langage avenant.

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ ٱلْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿٢٩﴾

29 Ne garde pas ta main enchaînée à ton cou, ni ne l'étends exagérément,[289] ou tu t'en trouveras blâmé et plein de regrets.

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿٣٠﴾

30 Ton Seigneur étend Ses dons pour qui Il veut ou les dispense avec mesure. Il est, de Ses serviteurs, Informé et Lucide.

وَلَا تَقْتُلُوٓا۟ أَوْلَٰدَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَٰقٍ ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۚ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْـًٔا كَبِيرًا ﴿٣١﴾

31 Ne tuez pas vos enfants par peur de la pauvreté. Nous assurons leur subsistance et la vôtre. C'est une énorme faute que de les tuer.

وَلَا تَقْرَبُوا۟ ٱلزِّنَىٰٓ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ فَٰحِشَةً وَسَآءَ سَبِيلًا ﴿٣٢﴾

32 N'approchez pas la fornication, car c'est une turpitude et quel horrible chemin.

---

[288] Ceux qui ont besoin de ton aide.

[289] Ne sois ni avare ni dépensier.

www.noorinternational.net

وَلَا تَقْتُلُوا۟ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِى حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۗ وَمَن قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِۦ سُلْطَٰنًا فَلَا يُسْرِف فِّى ٱلْقَتْلِ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ مَنصُورًا ﴿٣٣﴾

N'ôtez la vie qu'Allah a rendue sacrée qu'en toute justice. Quant à celui qui serait tué injustement, Nous avons donné à son
33 représentant le pouvoir (de réclamer justice). Que celui-ci ne se laisse pas aller à tuer exagérément, car il a le soutien de la loi.

وَلَا تَقْرَبُوا۟ مَالَ ٱلْيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُۥ ۚ وَأَوْفُوا۟ بِٱلْعَهْدِ ۖ إِنَّ ٱلْعَهْدَ كَانَ مَسْـُٔولًا ﴿٣٤﴾

Et n'approchez pas les biens de l'orphelin, sauf de la meilleure façon qui convienne et jusqu'à ce
34 qu'il atteigne sa majorité. Honorez vos engagements car vous aurez à répondre de vos engagements.

وَأَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا۟ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾

Donnez la bonne mesure quand vous avez à mesurer ; servez-vous d'une balance exacte quand vous avez
35 (quelque chose) à peser. Cela vaut bien mieux et la conséquence n'en sera que meilleure.

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ ۚ إِنَّ ٱلسَّمْعَ وَٱلْبَصَرَ وَٱلْفُؤَادَ كُلُّ أُو۟لَٰٓئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْـُٔولًا ﴿٣٦﴾

Ne poursuis pas ce dont tu ne détiens pas la science. L'ouïe, la
36 vue et le cœur, de tout cela il sera demandé des comptes.

وَلَا تَمْشِ فِى ٱلْأَرْضِ مَرَحًا ۖ إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ ٱلْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ ٱلْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾

Ne marche pas sur terre plein de fatuité : tu ne saurais (de tes
37 pieds) fendre le sol, ni (de ta tête) atteindre à la hauteur des montagnes.

www.noorinternational.net

كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُۥ عِندَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

38 Tout ce que cela comporte de mauvais est exécré de ton Seigneur.

ذَٰلِكَ مِمَّآ أَوْحَىٰٓ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ ٱلْحِكْمَةِ ۗ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتُلْقَىٰ فِى جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا ﴿٣٩﴾

39 Voilà ce que ton Seigneur t'a révélé comme sagesse. Ne prends pas avec Allah une autre divinité, ou alors tu seras jeté dans la Géhenne, blâmé et banni.

أَفَأَصْفَىٰكُمْ رَبُّكُم بِٱلْبَنِينَ وَٱتَّخَذَ مِنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنَٰثًا ۚ إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

40 Votre Seigneur vous aurait-Il réservé les enfants mâles et Se serait donné des filles parmi les Anges ? Ce que vous dites là est une abomination !

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِى هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ لِيَذَّكَّرُوا۟ وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤١﴾

41 Nous avons tout détaillé dans ce Coran afin qu'ils y réfléchissent, mais cela ne fait qu'accentuer leur aversion.

قُل لَّوْ كَانَ مَعَهُۥٓ ءَالِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَّٱبْتَغَوْا۟ إِلَىٰ ذِى ٱلْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

42 Dis : « Si, comme ils le prétendent, il y avait d'autres divinités avec Lui, elles chercheraient un chemin pour parvenir au Maître du Trône ! »

سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤٣﴾

43 Gloire Lui soit rendue ! Il est bien au-dessus de tout ce qu'ils disent !

تُسَبِّحُ لَهُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ ٱلسَّبْعُ وَٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ ۚ وَإِن مِّن شَىْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِۦ وَلَٰكِن لَّا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ ۗ إِنَّهُۥ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤٤﴾

44 Les sept cieux, la terre, et tous ceux qui y sont, Lui rendent gloire. Il n'est rien qui ne Lui rende gloire et ne célèbre Ses louanges, mais vous ne comprenez pas leurs glorifications. Il est Longanime et Absoluteur.

www.noorinternational.net

وَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرْءَانَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ ٱلَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُورًا ﴿٤٥﴾

45 Quand tu lis le Coran, Nous mettons entre toi et ceux qui ne croient pas en l'autre monde un rideau invisible.

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِىٓ
ءَاذَانِهِمْ وَقْرًا ۚ وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِى ٱلْقُرْءَانِ
وَحْدَهُۥ وَلَّوْا۟ عَلَىٰٓ أَدْبَـٰرِهِمْ نُفُورًا ﴿٤٦﴾

46 Nous avons mis sur leurs cœurs des voiles pour qu'ils ne le comprennent pas et rendu leurs oreilles dures. Et lorsque, dans le Coran, tu évoques le nom de ton Seigneur Lui Seul, ils tournent le dos, par aversion.

نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِۦٓ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ
هُمْ نَجْوَىٰٓ إِذْ يَقُولُ ٱلظَّـٰلِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا
مَّسْحُورًا ﴿٤٧﴾

47 Nous Savons mieux (que nul autre) comment ils t'écoutent. Quand ils viennent t'écouter puis quand ils se disent des choses tout bas, les injustes concluent : « Celui que vous suivez n'est qu'un homme ensorcelé ! »

ٱنظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا۟ لَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُّوا۟ فَلَا
يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٤٨﴾

48 Voilà à quoi ils t'assimilent ! Ils se sont égarés et ne sauront retrouver leur chemin.

وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا كُنَّا عِظَـٰمًا وَرُفَـٰتًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا
جَدِيدًا ﴿٤٩﴾

49 Ils disent : « Se peut-il qu'après avoir été réduits à des os et de la poussière, nous soyons ressuscités en une nouvelle création ? »

۞ قُلْ كُونُوا۟ حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ﴿٥٠﴾

50 Dis : « Soyez pierre ou fer,

أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِى صُدُورِكُمْ ۚ
فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَا ۖ قُلِ ٱلَّذِى فَطَرَكُمْ أَوَّلَ
مَرَّةٍ ۚ فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ
مَتَىٰ هُوَ ۖ قُلْ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٥١﴾

51 ou une autre créature, quelque grande qu'elle soit à vos yeux », ils diront toujours : « Qui nous fera revenir (à la vie)? » Dis : « Celui Qui vous a créés la première fois. » Ils hocheront la tête et diront : « Et quand cela ? » Réponds : « Cela est peut-être tout proche. »

www.noorinternational.net

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِۦ وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٢﴾

52 Le jour où Il vous appellera (à Lui), vous répondrez (à Sa volonté) en célébrant Ses louanges, et vous croirez n'être restés que peu de temps (sur terre).

وَقُل لِّعِبَادِى يَقُولُوا۟ ٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ يَنزَغُ بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ كَانَ لِلْإِنسَٰنِ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿٥٣﴾

53 Dis à Mes serviteurs de tenir le meilleur langage (qui convienne), car Satan aime à semer entre eux la discorde. Satan est certes pour l'homme un ennemi avéré.

رَّبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ ۖ إِن يَشَأْ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِن يَشَأْ يُعَذِّبْكُمْ ۚ وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿٥٤﴾

54 Votre Seigneur en Sait mieux sur vous. S'Il veut, Il vous accueille volontiers dans Sa grâce, et s'Il veut, Il vous soumet au supplice. Nous ne t'avons pas envoyé vers eux pour être leur répondant.[290]

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ ٱلنَّبِيِّۦنَ عَلَىٰ بَعْضٍ ۖ وَءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ زَبُورًا ﴿٥٥﴾

55 Et ton Seigneur en Sait mieux sur ceux qui sont dans les cieux et sur terre. Nous avons certes privilégié certains Prophètes par rapport à d'autres et Nous avons donné à David les Psaumes (le *Zabûr*).

قُلِ ٱدْعُوا۟ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُم مِّن دُونِهِۦ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ ٱلضُّرِّ عَنكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ﴿٥٦﴾

56 Dis : « Invoquez donc ceux que vous prétendez (être Ses émules) en dehors de Lui. Ils ne détiennent ni le pouvoir de vous éviter le mal ni de le détourner (de vous). »

[290] Leur garant, qui répondra d'eux au jour du Jugement Dernier.

www.noorinternational.net

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ
رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ
رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ ۚ إِنَّ عَذَابَ
رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿٥٧﴾

Ceux qu'ils invoquent aspirent eux-mêmes, à l'envi, à trouver un moyen qui les rapproche de leur
57 Seigneur. Ils espèrent Sa grâce et redoutent Son supplice. Car le supplice de ton Seigneur est vraiment redoutable !

وَإِن مِّن قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ
يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا ۚ كَانَ
ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾

Il n'est point de cité que Nous ne fassions périr avant le Jour de la
58 Résurrection, ou contre laquelle Nous ne sévissions par un terrible supplice. Cela est inscrit dans le Livre éternel.

وَمَا مَنَعَنَا أَن نُّرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَن
كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ ۚ وَآتَيْنَا ثَمُودَ
النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا ۚ وَمَا نُرْسِلُ
بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ﴿٥٩﴾

Ce qui Nous empêche d'envoyer des miracles est qu'ils furent déjà traités de mensonges par les premiers (peuples). Nous avons donné au
59 peuple des Thamûd la chamelle comme miracle évident, mais ils la maltraitèrent injustement.[291] Nous n'envoyons les miracles que pour faire peur.[292]

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ ۚ
وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً
لِّلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ ۚ
وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا
كَبِيرًا ﴿٦٠﴾

(Rappelle-toi) lorsque Nous t'avons dit que Ton Seigneur Cerne les hommes de toutes parts. La vision que Nous t'avons montrée n'était
60 qu'une mise à l'épreuve pour les hommes, tout comme l'arbre maudit cité dans le Coran.[293] Nous leur faisons peur (pour les intimider) et ils n'en sont que plus rebelles.

[291] Ils l'abattirent.
[292] Pour intimider, dissuader, menacer.
[293] Il s'agit de l'arbre *Zaqqûm* des fruits duquel se nourrissent les damnés de l'Enfer.

www.noorinternational.net

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِـَٔادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ قَالَ ءَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ﴿٦١﴾

61 Et (rappelle-toi aussi) lorsque Nous dîmes aux Anges : « Prosternez-vous devant Adam ! » et qu'ils se prosternèrent sauf *Iblîs*, qui dit : « Me prosternerai-je devant celui que Tu as créé d'argile ? »

قَالَ أَرَءَيْتَكَ هَٰذَا ٱلَّذِى كَرَّمْتَ عَلَىَّ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٢﴾

62 Puis il ajouta : « Vois-Tu celui-là que Tu as honoré plus que moi ? Eh bien, si Tu m'accordes un sursis jusqu'au Jour de la Résurrection, je m'emploierai à dévoyer sa descendance, hormis un petit nombre. »

قَالَ ٱذْهَبْ فَمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَآؤُكُمْ جَزَآءً مَّوْفُورًا ﴿٦٣﴾

63 (Allah) dit : « Va-t-en ! Toi et quiconque parmi eux te suivra vous aurez pour récompense l'Enfer, large récompense s'il en est.

وَٱسْتَفْزِزْ مَنِ ٱسْتَطَعْتَ مِنْهُم بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِم بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكْهُمْ فِى ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَوْلَٰدِ وَعِدْهُمْ ۚ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ إِلَّا غُرُورًا ﴿٦٤﴾

64 Attire de ta voix ceux que tu pourras, mobilise contre eux et ta cavalerie et ta piétaille, sois leur associé dans leurs biens et leur progéniture, et fais- leur des promesses. Mais les promesses de Satan ne sont que leurre et duperie.

إِنَّ عِبَادِى لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَٰنٌ ۚ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿٦٥﴾

65 Sur Mes serviteurs, en vérité, tu n'as aucune autorité. Que ton Seigneur suffise pour être leur Protecteur ! »

رَّبُّكُمُ ٱلَّذِى يُزْجِى لَكُمُ ٱلْفُلْكَ فِى ٱلْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٦٦﴾

66 Votre Seigneur est Celui Qui fait voguer pour vous les vaisseaux en mer pour que vous partiez quêter de Ses faveurs. Il est certes, pour vous, Tout Miséricordieux.

www.noorinternational.net

وَإِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فِى ٱلْبَحْرِ ضَلَّ مَن
تَدْعُونَ إِلَّآ إِيَّاهُ ۖ فَلَمَّا نَجَّىٰكُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ
أَعْرَضْتُمْ ۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾

67 Si un malheur vous atteint en mer, ceux que vous invoquiez en dehors de Lui se dispersent d'autour de vous. Mais aussitôt que Lui vous sauve et vous ramène sur la terre ferme, vous vous détournez. L'homme est outrageusement ingrat !

أَفَأَمِنتُمْ أَن يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ ٱلْبَرِّ أَوْ
يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا۟
لَكُمْ وَكِيلًا ﴿٦٨﴾

68 Êtes-vous donc si assurés (une fois que vous êtes à nouveau sur la terre ferme) qu'Il ne fasse s'effondrer le sol sous vos pieds pour vous y ensevelir, ou qu'Il ne vous envoie une pluie de pierres ? Alors vous ne trouverez aucun protecteur.

أَمْ أَمِنتُمْ أَن يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ
فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ ٱلرِّيحِ
فَيُغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا۟ لَكُمْ
عَلَيْنَا بِهِۦ تَبِيعًا ﴿٦٩﴾

69 Ou peut-être êtes-vous sûrs qu'Il ne vous ramènera pas une autre fois (en haute mer) pour vous envoyer un ouragan dévastateur, qui vous engloutira pour votre mécréance ! Alors vous ne trouverez aucun recours contre Nous.

۞ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِىٓ ءَادَمَ وَحَمَلْنَٰهُمْ فِى ٱلْبَرِّ
وَٱلْبَحْرِ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ
وَفَضَّلْنَٰهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا
تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾

70 Nous avons honoré les fils d'Adam. Nous les avons transportés sur terre et sur mer, leur avons dispensé de Nos meilleures nourritures, et les avons manifestement privilégiés par rapport à nombre de Nos créatures.

www.noorinternational.net

يَوْمَ نَدْعُوا۟ كُلَّ أُنَاسٍۭ بِإِمَٰمِهِمْ ۖ فَمَنْ أُوتِىَ
كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَقْرَءُونَ
كِتَٰبَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧١﴾

71 Le jour (viendra) où Nous appellerons toute communauté par son chef.[294] Ceux à qui leur Livre sera mis dans la main droite le liront (avec joie) et ne seront pas lésés d'un cheveu.

وَمَن كَانَ فِى هَٰذِهِۦٓ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِى ٱلْءَاخِرَةِ
أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾

72 Quant à celui qui aura été aveugle en ce bas monde, il sera tout aussi aveugle dans l'autre monde, et plus égaré du droit chemin.

وَإِن كَادُوا۟ لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ ٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ
إِلَيْكَ لِتَفْتَرِىَ عَلَيْنَا غَيْرَهُۥ ۖ وَإِذًا
لَّٱتَّخَذُوكَ خَلِيلًا ﴿٧٣﴾

73 Il s'en est fallu de peu qu'ils ne t'aient tenté et détourné de ce que Nous t'avons révélé, pour te conduire à Nous prêter d'autres révélations inventées (de toutes pièces). Ils t'auraient pris alors pour leur ami le plus proche.

وَلَوْلَآ أَن ثَبَّتْنَٰكَ لَقَدْ كِدتَّ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ
شَيْـًٔا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾

74 Si Nous n'avions pas affermi ta position, tu aurais quelque peu penché pour eux.

إِذًا لَّأَذَقْنَٰكَ ضِعْفَ ٱلْحَيَوٰةِ وَضِعْفَ
ٱلْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

75 Nous t'aurions alors fait goûter le double du (tourment) dans la vie et dans la mort, puis tu n'aurais trouvé aucun soutien contre Nous.

---

[294] Littéralement : leur imam. Le mot signifie, par extension, tout meneur d'homme. Il peut s'agir ici de plusieurs sens, assez variés d'après les exégètes. Cela peut donc renvoyer au chef dont ils se réclament, qu'il les ait appelés à la droiture ou à l'égarement, mais peut tout aussi bien renvoyer à leur Prophète, au Livre qui leur a été révélé, au Livre de leurs œuvres ou à leurs œuvres tout court.

www.noorinternational.net

وَإِن كَادُوا۟ لَيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ ٱلْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذًا لَّا يَلْبَثُونَ خِلَٰفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾

76 Ils faillirent, en vérité, te pousser à quitter le pays. Mais alors, ils n'y seraient demeurés que peu de temps après toi.

سُنَّةَ مَن قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِن رُّسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ﴿٧٧﴾

77 Voilà la tradition suivie par ceux, d'entre Nos Messagers, que Nous avons envoyés avant toi. Tu ne trouveras rien de changé à Notre tradition.

أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِدُلُوكِ ٱلشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ ٱلَّيْلِ وَقُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ إِنَّ قُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ﴿٧٨﴾

78 Accomplis la *Çalât* depuis le déclin du soleil jusqu'aux premières obscurités de la nuit, et (récite aussi) le Coran à l'aube, car à (la lecture) du Coran de l'aube assistent des (Anges) témoins.

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِۦ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰٓ أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٧٩﴾

79 Réveille-toi une partie de la nuit pour réciter (le Coran) dans tes prières surérogatoires, afin que ton Seigneur, peut-être, te ressuscite élevé à une dignité louable.

وَقُل رَّبِّ أَدْخِلْنِى مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِى مُخْرَجَ صِدْقٍ وَٱجْعَل لِّى مِن لَّدُنكَ سُلْطَٰنًا نَّصِيرًا ﴿٨٠﴾

80 Dis : « Seigneur ! Veuille me faire entrer d'une entrée heureuse et me faire sortir d'une sortie (tout aussi) heureuse. Fais que me soient accordés, de Ta part, pouvoir et soutien.

وَقُلْ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَزَهَقَ ٱلْبَٰطِلُ ۚ إِنَّ ٱلْبَٰطِلَ كَانَ زَهُوقًا ﴿٨١﴾

81 Dis : « La vérité est venue, l'erreur s'en est allée, car l'erreur ne peut que s'en aller. »

www.noorinternational.net

وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ مَا هُوَ شِفَآءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۙ وَلَا يَزِيدُ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٨٢﴾

82 Dans le Coran, Nous envoyons ce qui est guérison et miséricorde pour les croyants. Mais il ne fait qu'ajouter à la perdition des injustes.

وَإِذَآ أَنْعَمْنَا عَلَى ٱلْإِنسَٰنِ أَعْرَضَ وَنَـَٔا بِجَانِبِهِۦ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ كَانَ يَـُٔوسًا ﴿٨٣﴾

83 Aussitôt que Nous le comblons de Nos grâces, l'homme se détourne et se retire loin de Nous, mais dès qu'un mal l'affecte, voilà qu'il désespère !

قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِۦ ۖ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا ﴿٨٤﴾

84 Dis : « Chacun agit comme il l'entend, mais votre Seigneur Sait mieux qui suit le meilleur chemin. »

وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلرُّوحِ ۖ قُلِ ٱلرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّى وَمَآ أُوتِيتُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾

85 Ils t'interrogent à propos de l'âme. Dis : « L'âme est du ressort de mon Seigneur, et il ne vous a été donné que très peu de science. »

وَلَئِن شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِۦ عَلَيْنَا وَكِيلًا ﴿٨٦﴾

86 Si nous voulions, Nous ferions certes disparaître tout ce que Nous t'avons révélé ; alors tu ne trouverais personne pour te défendre auprès de Nous,

إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ فَضْلَهُۥ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ﴿٨٧﴾

87 Mais il n'en est rien, par miséricorde de ton Seigneur, car Ses faveurs envers toi sont immenses.

قُل لَّئِنِ ٱجْتَمَعَتِ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَىٰٓ أَن يَأْتُوا۟ بِمِثْلِ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِۦ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾

88 Dis : « Quand bien même les hommes et les djinns s'uniraient pour produire quelque chose de semblable au Coran, ils ne produiraient rien qui lui soit semblable, fussent-ils en cela très solidaires les uns des autres. »

www.noorinternational.net

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِن كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾

89 Nous avons, dans ce Coran, détaillé toutes sortes d'exemples pour les hommes. Mais la plupart des hommes refusent obstinément de renoncer à la mécréance.

وَقَالُوا لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنبُوعًا ﴿٩٠﴾

90 Ils disent : « Nous ne croirons pas en toi avant que tu ne fasses jaillir de la terre une source (inépuisable),

أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ وَعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ الْأَنْهَارَ خِلَالَهَا تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾

91 ou que, dans un jardin de palmiers et de vignes que tu possèdes toi-même, tu ne fasses sourdre maints torrents d'abondantes eaux vives ;

أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أَوْ تَأْتِيَ بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ قَبِيلًا ﴿٩٢﴾

92 ou que, comme tu le prétends, tu ne fasses tomber sur nous le ciel par pans entiers, ou ne fasses se tenir devant nous Allah et Ses Anges ;

أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّن زُخْرُفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِي السَّمَاءِ وَلَن نُّؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَّقْرَؤُهُ ۗ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ كُنتُ إِلَّا بَشَرًا رَّسُولًا ﴿٩٣﴾

93 ou que tu n'aies une maison richement ornementée, ou que tu ne t'élèves jusqu'au ciel : là encore nous ne croirons point à ton élévation avant que tu n'aies fait descendre un Livre que nous puissions lire. » Dis : « Gloire soit rendue à mon Seigneur ! Suis-je autre chose qu'un homme et qu'un Messager ? »

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَن يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَن قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَّسُولًا ﴿٩٤﴾

94 Rien n'empêche les hommes de croire, lorsque la bonne direction (*hudâ*) leur est parvenue, sinon qu'ils s'écrient : « Allah envoie-t-Il donc un (simple) humain en Messager ? »

www.noorinternational.net

قُل لَّوْ كَانَ فِي ٱلْأَرْضِ مَلَٰٓئِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَلَكًا رَّسُولًا ﴿٩٥﴾

95 Dis : « S'il n'y avait eu sur terre que des Anges marchant sereinement, Nous leur aurions envoyé du ciel un Ange pour Messager. »

قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًۢا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿٩٦﴾

96 Dis : « Qu'Allah suffise comme témoin entre vous et moi. » Car Il est, de Ses serviteurs, Informé et Lucide.

وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِ ۖ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِهِۦ ۖ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا وَصُمًّا ۖ مَّأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَٰهُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾

97 Celui qu'Allah guide, celui-là est bien guidé ; et ceux qu'Il égare, tu ne leur trouveras aucun allié en dehors de Lui. Nous les ramènerons en foule au Jour de la Résurrection, le visage à même la terre, aveugles, muets et sourds. Leur séjour sera la Géhenne. Dès que sa flamme se sera atténuée, Nous l'attiserons par un feu plus ardent.

ذَٰلِكَ جَزَآؤُهُم بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمًا وَرُفَٰتًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٩٨﴾

98 Telle est leur récompense car ils ont mécru en Nos Signes et ont dit : « Se peut-il qu'après avoir été réduits à des os et de la poussière, nous soyons ressuscités en une nouvelle création ? »

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَّا رَيْبَ فِيهِ ۖ فَأَبَى ٱلظَّٰلِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٩﴾

99 N'ont-ils donc pas vu qu'Allah Qui a créé les cieux et la terre est Capable de créer des êtres qui leur sont semblables ? Il leur a fixé un terme à propos duquel il n'y a nul doute, mais les injustes s'obstinent à renoncer à la mécréance.

www.noorinternational.net

قُل لَّوْ أَنتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَآئِنَ رَحْمَةِ رَبِّيٓ
إِذًا لَّأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ ٱلْإِنفَاقِ ۚ وَكَانَ
ٱلْإِنسَٰنُ قَتُورًا ﴿١٠٠﴾

100 Dis : « Posséderiez-vous tous les trésors de la grâce de mon Seigneur, vous en retiendriez de peur d'avoir à en dépenser. L'homme est (foncièrement) avare. »

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ ۖ فَسْـَٔلْ
بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِذْ جَآءَهُمْ فَقَالَ لَهُۥ فِرْعَوْنُ إِنِّى
لَأَظُنُّكَ يَٰمُوسَىٰ مَسْحُورًا ﴿١٠١﴾

101 Nous donnâmes à Moïse neuf prodiges évidents. Interroge donc les Enfants d'Israël (à propos de lui), lorsqu'il vint vers eux et que Pharaon lui dit : « Je crois, ô Moïse, que tu as été ensorcelé. »

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَآ أَنزَلَ هَٰٓؤُلَآءِ إِلَّا رَبُّ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ بَصَآئِرَ وَإِنِّى لَأَظُنُّكَ
يَٰفِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ﴿١٠٢﴾

102 Il répondit alors : « Tu sais bien que ceux-là (les prodiges), n'ont été envoyés d'en haut par nul autre que le Seigneur des cieux et de la terre en Signes éclatants. Et je crois, ô Pharaon, que tu es perdu. »

فَأَرَادَ أَن يَسْتَفِزَّهُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَٰهُ وَمَن
مَّعَهُۥ جَمِيعًا ﴿١٠٣﴾

103 Il (Pharaon) voulut les chasser du pays, mais Nous les noyâmes tous ensemble, lui et ceux qui l'accompagnaient.

وَقُلْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ لِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱسْكُنُوا۟ ٱلْأَرْضَ
فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ ٱلْءَاخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿١٠٤﴾

104 Et Nous dîmes après lui aux Enfants d'Israël : « Habitez cette terre, et quand arrivera la promesse de l'autre monde, Nous vous ramènerons en masse. »

وَبِٱلْحَقِّ أَنزَلْنَٰهُ وَبِٱلْحَقِّ نَزَلَ ۗ وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا
مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾

105 Nous l'avons fait descendre (en révélation) avec la vérité, et c'est en toute vérité qu'il est descendu ; et Nous ne t'avons envoyé que pour annoncer et avertir.

www.noorinternational.net

وَقُرْءَانًا فَرَقْنَٰهُ لِتَقْرَأَهُۥ عَلَى ٱلنَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ وَنَزَّلْنَٰهُ تَنزِيلًا ﴿١٠٦﴾

106 Et (Nous avons révélé) un Coran que Nous avons partagé en fragments afin que tu le lises aux hommes progressivement (et sans hâte), car Nous l'avons (Nous-même) fait descendre progressivement.

قُلْ ءَامِنُوا۟ بِهِۦٓ أَوْ لَا تُؤْمِنُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ مِن قَبْلِهِۦٓ ۚ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٠٧﴾

107 Dis : « Que vous y croyiez ou que vous n'y croyiez pas, ceux qui ont déjà reçu la connaissance[295] avant (ce Coran) se prosternent, menton contre terre, quand il leur est récité

وَيَقُولُونَ سُبْحَٰنَ رَبِّنَآ إِن كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾

108 et ils disent : "Gloire soit rendue à notre Seigneur ! Voilà accomplie la promesse de notre Seigneur !" »

وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾ ۩

109 Et ils se jettent, menton contre terre, tout en pleurs, et cela ajoute encore à leur humilité.[296]

قُلِ ٱدْعُوا۟ ٱللَّهَ أَوِ ٱدْعُوا۟ ٱلرَّحْمَٰنَ ۖ أَيًّا مَّا تَدْعُوا۟ فَلَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَٱبْتَغِ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾

110 Dis : « Que vous invoquiez Allah ou que vous invoquiez le Tout Clément, de quelque nom que vous L'invoquiez, Il a les Noms les plus Beaux. N'élève pas trop la voix pendant ta *Çalât*, ni ne la baisse (plus qu'il n'en faut), mais trouve-toi une méthode intermédiaire. »

وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى ٱلْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ وَلِىٌّ مِّنَ ٱلذُّلِّ ۖ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا ﴿١١١﴾

111 Dis : « Toute louange à Allah Qui ne S'est pas donné d'enfant, Qui n'a point d'associé dans la Royauté, et Qui n'a nul besoin d'un défenseur contre l'offense. » Glorifie bien haut Sa grandeur !

[295] Celle qui leur fut révélée par les Écritures Saintes.
[296] Une prosternation est recommandée à la lecture de ce verset.